

The paper considers modal units of necessity and possibility used as markers of conceptual information in media discourse in English and Belarusian. It is shown that the message of a media text as a compressed expression of its conceptual information is often marked by the modal units of necessity used in the titles, subtitles or the final paragraph of the text.

С. А. Клишевич

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СРЕДСТВ РАЗГОВОРНОГО СИНТАКСИСА В РАЗЛИЧНЫХ ЖАНРАХ МЕДИАДИСКУРСА

Выявлены наиболее употребительные средства разговорного синтаксиса в медиажанрах «письма читателей в газету» и «репортаж» и их количественные характеристики. Дана сравнительная характеристика наиболее употребительных средств разговорного синтаксиса в вышеупомянутых медиажанрах. Раскрыты особенности употребления этих средств, а также установлены их прагматические функции.

Человеческое представление об окружающем мире и реальной действительности во многом зависит от информационного потока, транслируемого аудитории по разным каналам связи: печатным и компьютерным СМИ, радио, ТВ. В связи с этим в последние десятилетия – в эпоху глобализации информационного пространства – внимание лингвистов обращено к медиадискурсу. СМИ, охватывая все слои населения, стремятся удовлетворить информационные потребности личности, различных групп населения, общества в целом, а также предоставить возможность к самовыражению и участию в формировании медиадискурса.

По мнению Т. Г. Добросклонской, «медиадискурс – это совокупность процессов и продуктов речевой деятельности в сфере массовой коммуникации во всем богатстве и сложности их взаимодействия» [4, с. 153]. «К основным характеристикам медиадискурса можно отнести дистантность, наличие индивидуально-коллективного субъекта, наличие неизвестного, коллективно не определенного рассредоточенного адресата» [7, с. 22].

Медийный дискурс реализуется через совокупность разножанровых текстов, связанных в коммуникативном и функционально-целевом отношении. Основные функции – информирующую и воздействующую – медиадискурс реализует через совокупность разножанровых текстов, связанных в коммуникативном и функционально-целевом отношении. Каждый жанр в медийном дискурсе существует не сам по себе, а в системном взаимодействии с другими жанрами, реализуя свою частную задачу, не дублируя задач других жанров. «Газетный медийный дискурс, в частности, дискурс британской национальной газеты “The Times” стратифицируется жанрами: информационное сообщение/report, комментарий/commentary, редакционная статья/editorial, портретный очерк/profile, проблемно-тематическая статья/feature, скетч/sketch, светская хроника/gossip column, репортаж/reportage,

рецензия/review, письмо редактору/letter to the editor» [8, с. 256]. Газетные жанры отличаются друг от друга методом литературной подачи, стилем изложения, композицией.

Письма читателей в газету и репортажи, послужившие материалом для настоящего исследования, являются разными жанрами, однако относятся к одной и той же жанровой группе: информационно-аналитической. Информационно-аналитические тексты представляют собой как бы расширенный вариант новостного текста, отличаясь от последнего обязательным наличием не только сообщаемой, но и комментирующей, аналитической части. При этом определяющее значение имеет аналитический компонент, комментарий, выражение мнения и оценки. На уровне языка информационно-аналитические тексты демонстрируют весь спектр лингвистических способов выражения оценки: от экспрессивно-оценочных слов и словосочетаний до метафор и сравнительных оборотов.

«Репортаж – жанр журналистики, дающий оперативное наглядное представление о событии через призму мировоззрения автора, его участника или очевидца» [5, с. 142]. В основе репортажа лежит использование метода наблюдения, и, следовательно, присутствие репортера на месте действия является обязательным. Любой репортаж должен обладать такими особенностями, как хронология, документальность и наглядность. Хронология проявляется в последовательном воспроизведении событий, за счет чего обеспечивается динамизм повествования, связанный с протяженностью действия во времени и пространстве. Предельная документальность проявляется в том, что репортаж не терпит ни реконструкции, ни ретроспекции, ни творческого вымысла. Он требует наглядности, т.е. создания образной картины происходящего путем использования предметного описания деталей, приведения подробностей ситуации, воспроизведения поступков и реплик действующих лиц.

Жанр «письма читателей в газету» отличается от других газетных жанров тем, что «представляет собой нежурналистский материал. Этот фактор обуславливает основные черты данного жанра, а именно то, что категория диалогичности выражается в нем открыто, представляя собой ни что иное, как ответ, реакцию на журналистский материал» [8, с. 255]. Элементы полемичности, содержащиеся в письмах, подталкивают читателей к продолжению диалога – на странице с письмами постоянно происходит оживленный обмен новостями, мнениями, оценками, что создает ощущение принадлежности к читательской аудитории, читатель регулярно открывает страницу с письмами, находит там свое письмо и одновременно может оценить письма других читателей [8, с. 256].

На сегодняшний день можно констатировать тенденцию к сближению и взаимопроникновению таких разновидностей дискурса, как медиадискурс и персональный. Как следствие, такие характеристики персонального дискурса, как спонтанность, сильная ситуативная зависимость, ярко выраженная субъективность, диалогичность, находят свое проявление в различных

жанрах медиадискурса. «Происходит стирание границ между официальным и неофициальным, сосуществование книжности и разговорности исследователи интерпретируют как результат стремления журналистов приблизиться к речи адресата» [2, с. 22]. Причина, по которой широко используются разговорные языковые средства в медиапространстве, заключается в том, что это способствует, с одной стороны, широкому охвату аудитории, а с другой – оптимизации речевого воздействия на нее за счет таких свойств разговорных единиц, как способность маркировать информацию, выражать оценочные суждения и создавать ощущение интерактивности, диалогичности общения.

В нашем исследовании мы рассматриваем синтаксические разговорные средства. «Синтаксическое своеобразие разговорной речи теснейшим образом связано с ее основным признаком – непосредственностью общения. Этим обусловлены необходимость мало развернутых высказываний, отсутствие причастных и деепричастных оборотов, иные закономерности порядка слов, возможность неформальных лексико-грамматическими средствами вопросительных и отрицательных предложений и др.» [6, с. 94].

Важную роль играет также и вторая сторона непосредственности общения – диалогичность речи, которая вместе со вторым определяющим признаком разговорной речи – персональностью общения – обуславливает характерную для разговорной речи неполноту предложений, эллиптичность словосочетаний с массой включений, широкое распространение непредикативных коммуникативных единиц.

«Большую стилеобразующую роль в разговорном стиле играют две противоположные тенденции, связанные с конкретными условиями общения (т.е. прежде всего с его устной формой), а именно компрессия, которая приводит к разного рода неполноте выражения, и избыточность» [1, с. 351]. Избыточность связана прежде всего с неподготовленностью, спонтанностью разговорной речи. Усиление эмоциональной окраски является причиной избытка в разговорной речи разного рода усилителей таких, как повторы, плеонастические местоимения и др., которые могут выступать в различных сочетаниях. На синтаксическом уровне компрессия предусматривает сжатие знаковой структуры путем эллипсиса, грамматической неполноты, бессоюзия. Под синтаксической компрессией понимаются также опрощение, членение, парцелляция, присоединение и другие процессы, способствующие уменьшению размера высказывания.

В ходе анализа употребительности средств разговорного синтаксиса в письмах читателей в газету и репортажах было обнаружено, что данные синтаксические единицы находят широкое применение в современных медиажанрах. В процентном соотношении данные выглядят следующим образом: 42,9 % разговорных единиц от их общего числа в письмах читателей в газету и 40 % – в репортажах.

Если процентная доля разговорных единиц в двух медиажанрах практически одинаковая, то различия наблюдаются в типах конструкций, применяемых в них. Результаты исследования сведены в таблицу.

Сравнение употребительности синтаксических разговорных средств
в различных жанрах медиадискурса
(«письма читателей в газету» и «репортаж»)

Синтаксическое разговорное средство	Относительная доля писем читателей в газету, %	Относительная доля репортажей, %
Вопросительные предложения	22,4	5
Присоединительные конструкции	20,7	30,7
Эллиптические конструкции	20,7	28,6
Повторы	17,2	14,3
Вставные конструкции	13,8	10,7
Предложения с инверсированным порядком слов / разговорный порядок слов	5,2	9,3
Всего	100	100

Как для писем читателей, так и для репортажей характерно широкое использование присоединительных конструкций и эллипсов, соответственно в письмах – 22,4 % и 20,7 %, в репортажах их количество составляет 30,7 % и 28,6 %. Однако в письмах читателей преобладают конструкции с прагматическим типом (экспрессивно-эмоциональный, а также акцентуация добавочной информации), в то время как в репортажах представлен весь спектр прагматических типов, а именно акцентуация добавочной информации, эмоционально-экспрессивная, характерологическая и др. Это связано с тем, что письма и репортажи имеют разные цели: призвать к немедленному действию, воздействовать на адресата в первом случае и передать информацию со своей позиции, через призму своих взглядов и представлений – во втором.

Под присоединением понимается добавление к основному высказыванию дополнительных сообщений, пояснений, уточнений, возникающих в сознании не одновременно с основной мыслью, а лишь после того, как она сформировалась. Присоединительные конструкции, обладающие большими коммуникативными, стилистическими и модальными возможностями, повышают информативность высказывания, усиливают его экспрессивность, придают ему эмоционально-оценочный характер. Здесь можно привести следующий пример из писем читателей: *This aisle, even in the consumer's fertile imagination, does not contain unpackaged coffee granules or detergent, but produce* («The Guardian») ‘На этом ряду (в супермаркетах, в которых продаются товары, не упакованные в пластик), даже в богатом воображении покупателя, не продаются распакованные гранулы кофе или моющие средства, но есть готовая продукция’, а также из репортажей: *Over the last 18*

months the number of child protection issues I have seen has increased fourfold – and I'm in a small school («The Guardian»). Присоединительные конструкции, наряду со вставными, обладают большим потенциалом выражения оценки и мнения, благодаря тому, что содержат авторское отношение к персонам и событиям.

Что касается эллипсов, то и в репортажах, и в письмах опускаются, в основном, элементы, не несущие в себе смысловой нагрузки. К примеру: *I am so envious of those who have been vegan since birth* («The Telegraph») 'Я так завидую тем, кто был вегетарианцем с рождения'. Эллипсис является одним из эффективных способов придания тексту характера живой разговорной речи: *For those who still can't comprehend because they refuse to, I'll tell you where it went: right into the ground, six feet deep* («The Guardian»). Использование данных конструкций всегда неслучайно и несет в себе различные функции, важнейшими из которых являются воздействие на чувства и апелляция к эмоциям читателей. Также для эллиптических конструкций характерно маркирование сообщения и, тем самым, привлечение внимания к информации.

Вопросные предложения преобладают в письмах читателей (20,7 %), в то время как в репортажах они составляют не более 4,3 %. Это различие также связано с особенностями данных медиажанров: авторы писем посредством вопросов создают иллюзию диалога, взаимодействия с другими читателями, призывают к размышлению над острыми социально-экономическими проблемами, направляют на поиск ответов, таким образом косвенно влияя на читателя. Так, мы можем привести следующий пример из корпуса писем читателей: *The monarchy is lucrative and pretty, but is there more to it than that?* («The Telegraph») 'Монархия прибыльна и привлекательна, но есть ли в ней нечто большее?'. Что касается репортажей, то их первичная функция – оперативное сообщение с места событий.

Одним из способов выражения личного отношения автора к содержанию является выдвижение, т.е. способ формальной организации текста, фокусирующий внимание читателя на определенных элементах сообщения. Как в письмах, так и в репортажах данная функция осуществляется при помощи повтора, который в силу своей природной экспрессивности и эмоциональности воспроизведения оценки действительности способствует усилению выразительности текста, воздействуя на эмоции человека: *We have to accept that it's not the size of our wage packets that matters... it's not size of one's income that matters; it's the fact that someone with more money can buy up everything* («The Telegraph») 'Мы должны признать, что тут дело не в размерах нашей заработной платы... и не в размерах нашего дохода; здесь имеет значение тот факт, что человек, у которого больше денег, может скупить все' (из корпуса текстов писем читателей), инвертированного порядка слов (*This is the beginning of the end. From here, we fight* 'Это начало конца. И здесь мы начинаем сражаться' (из корпуса текстов репортажей)), вставных конструкций (*And it is not yet clear what any of the genes represent –*

intelligence, diligence, competitiveness or even factors like having a strong bladder (helpful in exams) or a robust immune system ‘И до сих пор неясно, за что любой из этих генов отвечает – интеллект, прилежание, конкурентоспособность или даже такие характеристики, как сильный мочевой пузырь (полезно во время экзаменов) или надежная иммунная система’ («The Guardian») (из корпуса текстов репортажей)). Эти средства в совокупности с несобственно-побудительными предложениями, плеонастическими местоимениями (в репортажах) создают эффект разговорности и интерактивности, непринужденности и спонтанности высказывания. Приведем следующий пример: *And you people just keep putting her back again and again and again* ‘И вы, люди, просто продолжаете избирать ее снова, и снова, и снова’ («The Guardian»). В этом примере мы наблюдаем повторы, которые выступают «своеобразным средством эмфатизации, способствующим усилению общей эмоциональной выразительности текста» [3, с. 45]. В данном случае можно сделать вывод, что автор этого высказывания посредством повторов выражает сильное раздражение и недовольство.

Фактор, сближающий письма читателей с репортажами, проявляется в следующем: письма представляют собой читательский материал, который пишется не профессиональными журналистами, следовательно, проникновение разговорных средств более вероятно; что касается репортажей, то журналисты обычно включают в свой текст прямое цитирование речи участников репортажа, что также представляет собой речь не профессиональных журналистов, а часто обычных людей – это также один из источников проникновения разговорных единиц в текст. И хотя речь участников и является спонтанной и непринужденной, в отличие от писем читателей, однако в обоих случаях употребление разговорных средств является намеренным и продуманным.

Таким образом, в письмах читателей в газету и репортажах широко представлены синтаксические разговорные единицы, и, следовательно, они выступают как эффективные средства воздействия на сознание читателя, активизируют его внимание, апеллируют к эмоциям. Использование разговорных единиц обусловлено стремлением авторов текстов соответствовать потребностям аудитории, приблизиться к ней, создавая эффект диалогичности, разговорности и спонтанности, облегчить процесс восприятия и понимания информации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов / И. В. Арнольд. – 4-е изд., испр. и доп. – М. : Флинта : Наука, 2002. – 384 с.
2. Горелов, И. Н. Невербальные компоненты коммуникации / И. Н. Горелов. – М. : Наука, 1980. – 172 с.

3. *Гребень, Т. Н.* Средства разговорного синтаксиса в медийном дискурсе (на материале белорусского и английского языков) : автореф дис. ... канд. филол. наук / Т. Н. Гребень ; Минск. гос. лингвист. ун-т. – Минск : [б. и.], 2016. – 25 с.
4. *Добросклонская, Т. Г.* Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ (Современная английская медиаречь) : учеб. пособие / Т. Г. Добросклонская. – М. : Наука, 2008. – 264 с.
5. *Кройчик, Л. Е.* Система журналистских жанров / Л. Е. Кройчик // Основы творческой деятельности журналиста. – СПб. : Знание, 2000. – С. 125–168.
6. *Сиротинина, О. Б.* Современная разговорная речь и ее особенности : учеб. пособие для студ. пед. ин-тов по спец. «Русский язык и литература» / О. Б. Сиротинина. – М. : Просвещение, 1974. – 144 с.
7. *Темникова, Л. Б.* К вопросу о типологии медиадискурса / Л. Б. Темникова // Науч. журнал КубГАУ. – № 119 (05). – 2016. – 96 с.
8. *Тырыгина, В. А.* „Letter to the editor“ : реализация диалога в массмедийном дискурсе / В. А. Тырыгина // Вестн. МГЛУ. – Вып. 6 (639). – 2012. – С. 249–258.
9. The Telegraph. – 2017. – 28 Nov. – Mode of access : <https://www.telegraph.co.uk/opinion/2017/11/28/letterschurch-approved-wedding-prince-harry-divorced-fiancee/>. – Date of access : 03.10.2018.
10. The Telegraph. – 2018. – 13 Jan. – Mode of access : <https://www.telegraph.co.uk/opinion/2018/01/13/lettersevery-piece-plastic-should-have-recycling-information/>. – Date of access : 07.04.2018.
11. Happy or sad, the colour of your face reveals how you feel [Electronic resource] // The Guardian. – 2018. – 19 March. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/science/2018/mar/19/happy-or-sad-the-colour-of-your-face-reveals-how-you-feel>. – Date of access : 07.04.2018.
12. The Guardian. – 2018. – 22 March. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/global/2018/mar/20/weekly-letters-pride-and-paranoia>.
13. Marchers across the US united in plan for pro-gun politicians: Vote them out [Electronic resource] // The Guardian. – 2018. – 24 March. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/us-news/2018/mar/24/marchers-across-the-us-united-in-plan-for-pro-gun-politicians-vote-them-out>. – Date of access : 07.03.2018.
14. ‘They hate your guts’: Trump attacks media and Democrats at Michigan rally [Electronic resource] // The Guardian. – 2018. – 29 Apr. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/us-news/2018/apr/29/donald-trump-michigan-rally>. – Date of access : 03.04.2018.

The article describes the most frequently used means of colloquial syntax in such mediagenres as “Letters to the editor” and “Report”. A comparative description of the most commonly used means of colloquial syntax in the above-mentioned mediagenres is given. The peculiarities of their usage, as well as the pragmatic functions have been identified.